



إرشادات الاستهلاك، والبلى، والتلف المقبول

Fair Wear & Tear Guidelines



THINGS TO DO BEFORE RETURNING YOUR VEHICLE

- Remove all personal belongings from the vehicle
- Detach your house keys from the vehicle key fob and return any spare keys
- Ensure that all tools and the spare wheel/space saver are present
- Check that the vehicle will start and is roadworthy
- Check that the vehicle is clean inside and out
- Clear all personal data stored on any SD card and Satellite Navigation system

يجب القيام بما يلي قبل إعادة مركبتك

- إزالة جميع المتعلقات الشخصية من المركبة
- فصل مفاتيح منزلك من سلسلة مفاتيح المركبة وإحضار المفاتيح الاحتياطية
- التأكد من وجود جميع الأدوات والعجلة الاحتياطية / الإطار الصغير
- التأكد من أن المركبة بحالة جيدة وأنها صالحة للسير
- ضمان نظافة المركبة من الداخل والخارج
- مسح جميع البيانات الشخصية المخزنة على أي بطاقة للذاكرة الرقمية المؤمنة ونظام الملاحة عبر الأقمار الصناعية

ما هو معدل الاستهلاك، والبلى، والتلف المقبول؟

«معدل الاستهلاك والبلى والتلف المقبول» يحدث عندما تتدهور حالة المركبة بمرور الوقت. ولا يعتبر ذلك ضرراً للمركبة.

WHAT IS FAIR WEAR AND TEAR?

“Fair Wear and Tear” is when a Vehicle's condition deteriorates over time. This is not considered to be damage to the vehicle.



1 | GENERAL

- a) **Documentation** - All vehicle documentation, including the operation manual, service book and any others relating to vehicle equipment, must be intact and available. All documents must be in the vehicle upon its return, including details of all audio equipment security codes if any.
- b) **Appearance** - The vehicle's exterior should be sufficiently clean to allow a detailed inspection. The inside should be clean and clear of rubbish.
- c) **Vehicle Keys** - A full set of keys, including the master key, spares and locking wheel-nut keys, should be returned if originally supplied. If a remote locking system is fitted, the appropriate remote controls should be available and functioning.
- d) **Servicing** - Regular maintenance, servicing and repairs shall be carried out by the dealer's authorised service centre following manufacturer's guidelines.
- e) **Accessories** - Original supplied, e.g., tonneau cover, emergency equipment, jack, wheel brace, warning triangle, first aid kit etc. must be present and in good condition.

1 | بنود عامة

- أ) **المستندات** – يجب أن تكون جميع مستندات المركبة، بما في ذلك دليل التشغيل ودفتر الخدمة وأي مستندات أخرى تتعلق بمعدات المركبة، سليمة ومتاحة. يجب أن تكون جميع المستندات في المركبة عند إعادتها، بما في ذلك تفاصيل جميع الرموز الأمنية للأجهزة الصوتية إن وجدت.
- ب) **المظهر** – يجب أن يكون الجزء الخارجي للمركبة نظيفاً بدرجة كافية للسماح بفحص تفصيلي. يجب أن يكون الجزء الداخلي نظيفاً وخالياً من القمامة.
- ج) **مفاتيح المركبة** – يجب إعادة مجموعة كاملة من المفاتيح بما في ذلك المفتاح الرئيسي والمفاتيح البديلة ومفاتيح صمولة قفل العجلة إذا تم توفيرها في الأصل. إذا تم تركيب نظام قفل عن بعد، فيجب أن تكون أجهزة التحكم عن بعد المناسبة متاحة وتعمل.
- د) **الصيانة** – يجب إجراء الصيانة الدورية، والخدمة، والإصلاحات لدى مركز الخدمة المعتمد من الوكيل وفقاً لإرشادات الشركة المصنعة.
- هـ) **الإضافات والاكسسوارات** – يجب أن تكون الإضافات والاكسسوارات الأصلية المزودة في المركبة، مثل أغطية المقاعد، ومعدات الطوارئ، والمقبس، ودعامة العجلة، ومثلث التحذير، ومجموعة الإسعافات الأولية وما إلى ذلك، موجودة وبحالة جيدة.

2 | FAIR WEAR AND TEAR EXCLUSIONS

Any defects or damage that occurs to the Vehicle during normal vehicle or motorcycle use should be rectified as promptly as reasonably practicable. The following examples are conditions usually caused by vehicle neglect or abuse and therefore are not regarded as fair wear and tea:

- a) **Brakes** - Grooved brake discs caused by metal to metal contact.
- b) **Engine** - Seized due to running vehicle with insufficient coolant, lubricating oil or with broken internal components or oil leakage.
- c) **Transmission** - Erratic gear changing, clutch slipping, noisy transmission or ineffective synchromesh.
- d) **Off-road Driving** - The vehicle must not show any evidence of off-road driving or riding use that impacts negatively against the Vehicle conditions listed in sections 3 to 5.

2 | استثناءات البلى والتلف المقبول

يجب تصحيح أي عيوب أو أضرار تحدث للمركبة أثناء الاستخدام العادي للمركبة على الفور في أقرب وقت ممكن عملياً. الأمثلة التالية هي حالات ناتجة عادة عن إهمال المركبة أو إساءة استخدامها وبالتالي لا تعتبر ضمن البلى والتلف المقبول:

- أ) **المكابح** – أقراص المكابح المحززة الناتجة عن ملازمة المعدن للمعدن.
- ب) **المحرك** – الأضرار الناشئة بسبب تشغيل المركبة مع عدم كفاية سائل التبريد أو زيت التشحيم أو حصول كسور في المكونات الداخلية للمحرك أو تسرب زيت.
- ج) **ناقل الحركة** – تغيير التروس غير المنتظم أو انزلاق القابض أو النقل المزعج أو التزامن غير الفعال.
- د) **القيادة على الطرق الوعرة** – يجب ألا تظهر المركبة أي دليل على استخدام القيادة على الطرق الوعرة التي تؤثر سلباً على حالة المركبة على النحو المبين في الأقسام من 3 إلى 5.



3 | VEHICLE EXTERIOR

It is expected that the user clean the Vehicle at reasonable intervals. There should be no rust or corrosion on any painted area including painted bumpers, body molding and mirrors. Obvious evidence of poor repair is not acceptable.

- a) **Chips** - Small areas of chipping, including door edge chipping, are acceptable relative to the vehicle's age and mileage. If the areas of chipping require the entire panel to be repainted, the damage is not acceptable.
- b) **Dents** - Dents (up to 10mm) are acceptable provided there are no more than two (2) per panel, and the paint surface is not broken. If multiple dents occur on a single panel, no matter how small, the panel shall be repaired or replaced. Dents on the roof are not acceptable.
- c) **Scratches** - Scratches and abrasions (Scratches up to 25mm and scuffs up to 50mm) are acceptable, relative to the vehicle's age and mileage, and provided they have not penetrated the primer or bare metal and caused corrosion.
- d) **Bumper Sections and Wheel Arch Trims** – Limited number of scuffs (up to 25mm) and scratches are acceptable provided

3 | المظهر الخارجي للمركبة

من المتوقع أن يقوم المستخدم بتنظيف المركبة على فترات زمنية معقولة. يجب ألا يكون هناك صدأ أو تآكل على أي منطقة مطلية بما في ذلك المصدات المطلية والهيكل والمرايا. الدليل الواضح على سوء الحالة غير مقبول.

- أ) **النُحَات** – مناطق النحت الصغيرة، بما في ذلك نحت حافة الباب، مقبولة بالنسبة إلى عمر المركبة والمسافة المقطوعة. إذا كانت مناطق النحت تتطلب إعادة طلاء اللوحة بأكملها، فإن الضرر غير مقبول.
- ب) **الانبعاثات** – الانبعاجات (حتى 10 ملم) مقبولة بشرط عدم وجود أكثر من اثنين (2) لكل لوح وعدم تكسر سطح الطلاء. في حالة حدوث خدوش متعددة على لوحة واحدة، مهما كانت صغيرة، يجب إصلاح اللوحة أو استبدالها. الانبعاجات على سقف المركبة غير مقبولة.
- ج) **الخدوش** – تعتبر الخدوش والكشط (حتى 50 ملم) مقبولة، بالنسبة لعمر المركبة والمسافة المقطوعة، بشرط ألا تكون قد اخترقت طبقة أساس الصبغ أو المعدن وتسببت في تآكل.
- د) **أقسام ممتص الصدمات وحواف سقف العجلة** – يُقبل عدد محدود من الخدوش والبلى بالاحتكاك (حتى 25 ملم) شريطة ألا يكون الغالب أو الحافة مكسورة أو متصدعة أو مشوهة.

the moulding or trim is not broken, cracked or deformed.

- e) **Body damage repairs** - Any damage must be repaired by the supplying dealer or at the supplying dealers authorised Bodyshop as and when it occurs.
- f) **Badges and Labels** - Badges, labels or branding to the bodywork or glass of the vehicle should be removed unless originally fitted. Any damage to the vehicle on account of removal of additional fitments not part of the original vehicle supplied would be charged in full. Any difference in the paintwork colour noted following the removal of advertising, labelling or logos is not acceptable.
- g) **Window Tints** – Should be removed unless originally fitted.
- h) **Soft Top Convertibles** - Convertible roofs must be fully operative and free from rips and tears. The rear window must not be cracked or creased.

هـ) **إصلاحات الأضرار التي تلحق بالهيكل** – يجب إصلاح أي ضرر لدى الوكيل المعتمد أو الوكلاء المعتمدين المصرح لهم بصيانة الهيكل عند حدوثه.

و) **الشارات والملصقات** – يجب إزالة الشارات أو الملصقات أو العلامات الموجودة على هيكل المركبة أو زجاج المركبة ما لم تكن مزودة في الأصل. أي تلف للمركبة بسبب إزالة التجهيزات الإضافية التي ليست جزءاً من السيارة الأصلية الموردة سيتم تحصيلها بالكامل. أي اختلاف في لون الطلاء يتم ملاحظته بعد إزالة الإعلانات أو الملصقات أو الشعارات غير مقبول.

ز) **تلوين العازل للنوافذ** – يجب إزالتها ما لم تكن مزودة في الأصل.

ح) **السقف القابل للطي** – يجب أن تكون الأسقف القابلة للطي عاملة بشكل كامل وخالية من أي تشققات وتمزق. يجب ألا تكون النافذة الخلفية متصدعة أو متجدعة.



- i) **Tow Bars** - A tow bar, if fitted, must be in good, rust-free condition with electrical connections working properly.
- j) **Window glass** - Cracks or damage within the driver's sightline are not acceptable and would require windscreen replacement. If the damage is relatively minor, repair using resin impregnation following the standards or instructions of any other competent authority concerning vehicles registration in the UAE such as the traffic department, police, licensing authorities... etc. is allowed. Light scratches and minor chipping around the periphery of the windscreen is acceptable provided it does not interfere with the driver's line of sight and any heating elements still work properly.
- k) **Door Mirrors** - Missing, cracked or damaged door mirrors are not acceptable. If adjustable or heated door mirrors, they must work correctly..

ط) **قضبان السحب** – يجب أن يكون قضيب السحب، إذا تم تركيبه، في حالة جيدة وخالياً من الصدأ مع توصيلات كهربائية تعمل بشكل صحيح.

ي) **زجاج النوافذ** – التصدعات أو الضرر داخل مجال رؤية السائق غير مقبول وقد يتطلب استبدال الزجاج الأمامي. إذا كان الضرر طفيفاً نسبياً، يُسمح بالإصلاح باستخدام التشريب بالراتنج باتباع معايير أو تعليمات أي هيئة مختصة أخرى بشأن تسجيل المركبات في دولة الإمارات العربية المتحدة مثل إدارة المرور والشرطة أو الهيئات المسؤولة عن الترخيص وغيرها. يمكن قبول الخدوش الخفيفة والتشطبي الطفيف حول محيط الزجاج الأمامي بشرط ألا يتداخل مع مجال رؤية السائق وأن تكون أي عناصر تسخين لا تزال تعمل بشكل صحيح.

ك) **مرايا الأبواب** – مرايا الأبواب المفقودة أو المتصدعة أو التالفة غير مقبولة. إذا كانت المرايا الجانبية مسخنة أو قابلة للتعديل، يجب أن تعمل بشكل صحيح.

ل) **زجاج المصابيح والعدسات** – يجب أن تكون جميع المصابيح عاملة. تُقبل علامات البلى بالاحتكاك البسيطة أو الخدوش، لكن لا يُسمح بوجود ثقوب أو تصدعات في الأغشية الزجاجية أو البلاستيكية لوحدة المصباح.

- ل) **Lamp Glasses & Lens** - All lamps must be operational. Minor scuff marks or scratches are acceptable, but holes or cracks in the glass or plastic covers of lamp units are not.
- م) **Wheels and wheel trims** - Dents or damage to the rim or main body of the wheels are not acceptable. All wheel's trims must be intact with no more than minor scuffing due to everyday use. Scuffs up to 15mm on the outside edge of wheel trims and up to 50mm on alloy wheel are acceptable. If mud flaps are standard equipment, they must be intact and properly attached. The spare wheel jack and other tools (including space saver and emergency tyre inflation canister if provided) must be intact, stowed properly and in good working order.
- ن) **Tyre wear and damage** - All tyres, including the spare, must meet the minimum legal condition and comply with the vehicle manufacturer's recommendations of tyre type, size and speed rating. There shall be no obvious damage to sidewalls or tread caused by 'kerbing' or other heavy abuse.

هـ) **العجلات وحواف العجلات** – الخدوش أو تضرر الحواف أو الهيكل الرئيسي للعجلات غير مقبولة. يجب أن تكون جميع حواف العجلات سليمة مع عدم وجود أكثر من بلى طفيف بالاحتكاك بسبب الاستخدام اليومي. يُسمح بالبلى الناتج عن الاحتكاك حتى 25 ملم بالطرف الخارجي لحواف العجلات وحتى 50 ملم بالقلب المعدني للعجلات. إذا كانت مصدات الوحل معدات قياسية، فيجب أن تكون سليمة ومثبتة بشكل صحيح. يجب أن يكون مرفاع العجلة الاحتياطية والأدوات الأخرى (بما في ذلك علبة نفخ إطار الطوارئ والاحتياطي الصغير إذا تم توفيرها) سليمة ومخزنة بشكل صحيح وفي حالة عمل جيدة.

ن) **تآكل وتلف الإطارات** – يجب أن تستوفي جميع الإطارات، بما في ذلك الإطارات الاحتياطية، الحد الأدنى من الشروط القانونية وأن تمثل لتوصيات الشركة المصنعة للمركبة فيما يتعلق بنوع الإطارات وحجمها وتقييم السرعة. يجب ألا يكون هناك أي ضرر واضح للجدران الجانبية أو المداس بسبب "الاصطدام بالرصيف" أو غير ذلك من سوء الاستخدام الجسيم.



4 | VEHICLE INTERIOR

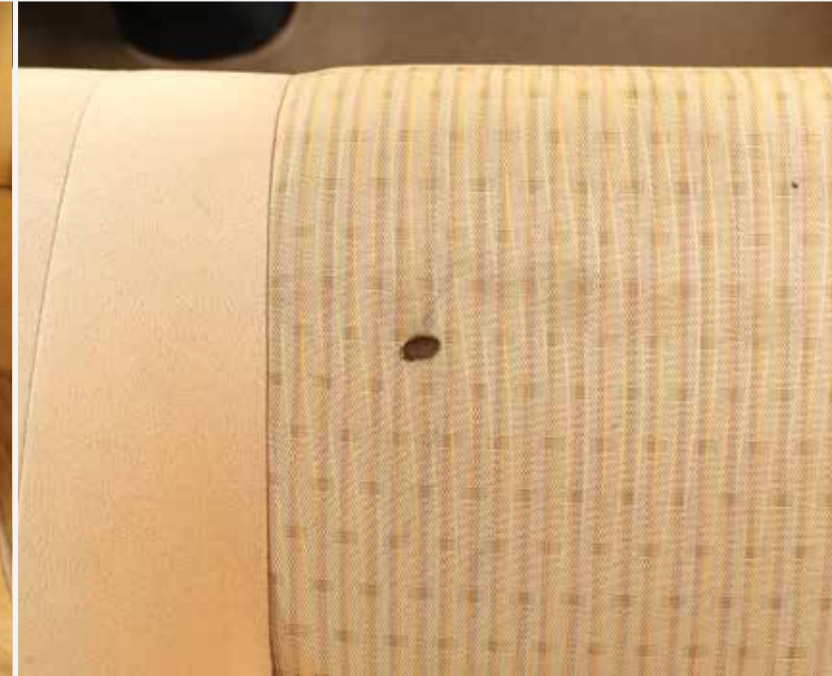
4 | الجزء الداخلي للمركبة

- a) **Interior Trim** - The interior shall be clean, free of odour and tidy with no visible burns, tears, or permanent staining to the seats headlining or carpets. Wear and soiling through normal use is accepted, as are any repairs that are not readily visible. Interior fittings such as seat belts, rear view mirrors, courtesy lights, sun visors, door bins, etc., must be present and intact.
- b) **Luggage Area** - Surface scoring and light blemishes that reflect normal use are acceptable, but floor coverings and surrounding trim panels shall not be torn or split.
- c) **Door Aperture tread area** - A reasonable amount of scuffing to the door and luggage area treads and sills is acceptable providing paintwork has not been damaged down to the bare metal, and aperture seals are not torn.

- أ) **الكسوة الداخلية** – يجب أن يكون الجزء الداخلي نظيفاً وخالياً من الرائحة الكريهة ومرتباً مع عدم وجود صروق أو تمزقات ظاهرة أو بقع دائمة على المقاعد أو السجاد. يتم قبول الاهتراء والأثرية الناتجة عن الاستخدام العادي، وكذلك أي إصلاحات غير مرئية بسهولة. يجب أن تكون التجهيزات الداخلية مثل أحزمة المقاعد، والمرابا الخلفية، ومصابيح الصالون الداخلي، وحاجبات أشعة الشمس، وصناديق الأبواب وما إلى ذلك، موجودة وسليمة.
- ب) **منطقة الأمتعة** – خطوط تشقق الأسطح والعيوب الخفيفة التي تعكس الاستخدام العادي مقبولة، ولكن يجب عدم تمزق أو تقسيم أغطية الأرضيات وأنواع الكسوة المحيطة.
- ج) **منطقة مداس فتحة الباب** – قدر معقول من البلى بسبب الاحتكاك بالباب ومداسات منطقة الأمتعة وعتبات الأبواب مقبول بشرط عدم تضرر الطلاء وصولاً إلى كشف المعدن وعدم تمزق سدادات الفتحة.

- d) **Controls** - All originals controls of In-Car entertainment, telephones and navigation systems (including satellite navigation CDs & SD cards if provided) must be intact and operate correctly. If a replacement has been necessary, e.g. due to theft, equipment of the same manufacture as the original, shall be fitted. Odometer alterations are not permitted. If the Vehicle's odometer fails, the Lessee must inform the dealer immediately.
- e) **Rubber Seals** - Normal wear will cause a certain amount of damage and splits to rubber door and other seals. Still, any evidence of neglect or abuse is not acceptable. If a seal becomes displaced, you must refit it immediately to avoid it becoming trapped or torn.
- f) **Pet Hair** – Excess pet hair that needs specialist removal will be chargeable.
- g) **Smoking** – Is not permitted in the vehicle, any vehicle returned with a smoke smell will be charged for an Ozone cleaning treatment.

- د) **أجهزة التحكم** – يجب أن تكون جميع عناصر التحكم الأصلية للترفيه داخل المركبة والهواتف وأنظمة الملاحة (بما في ذلك بطاقات الذاكرة الرقمية المؤمنة وأقراص الملاحة عبر الأقمار الصناعية إذا كانت متوفرة) سليمة وتعمل بشكل صحيح. إذا كان الاستبدال ضرورياً، على سبيل المثال بسبب السرقة، يجب تركيب معدات مطابقة للنوع الأساسي. غير مسموح بالتعديل على عداد المسافة. في حالة تعطل عداد المسافات في المركبة، يجب على المستأجر إبلاغ الوكيل على الفور.
- هـ) **الأشرطة المطاطية** – سوف يتسبب التآكل العادي في حدوث قدر معين من التلف والانشقاقات في الأشرطة المطاطية والسدادات الأخرى للأبواب. ويظل أي دليل على الإهمال أو سوء الاستخدام غير مقبول. إذا انزاحت السدادة، فيجب عليك إعادة تركيبها على الفور لتجنب انحسارها أو تمزقها.
- و) **شعر الحيوانات الأليفة** – سيتم تحميل رسوم على عملية إزالة شعر الحيوانات الأليفة الزائد الذي يحتاج إلى إزالة متخصصة.
- ز) **التدخين** – غير مسموح به في المركبة، بالنسبة لأي مركبة يتم إرجاعها برائحة دخان، سيفرض عليها مقابل علاج التنظيف بغاز الأوزون.



5 | MECHANICAL CONDITION

- a) **Underside** - Minor dents and deformation, such as stone damage, are acceptable if they have not caused major corrosion. The dealer's authorised service centre shall investigate any suspected impact damage. Significant damage or distortion to chassis components is not acceptable and will be charged to the Lessee.
- b) **Oil Leaks** - Any serious oil leakage shall be reported at the earliest opportunity. Some minor oil misting or dampness around seals or gaskets is acceptable.
- c) **Exclusions** - The following items are not acceptable fair wear and tear due to neglect of service or failure to action warnings from the Vehicle management system:
- Brakes: Grooved brake discs or drums caused by excessive wear or metal to metal contact from excessive wear or metal to metal contact from worn out disc pads.
 - Engine: Seized or damaged due to running vehicle with insufficient coolant, oil or with broken internal components.

5 | الحالة الميكانيكية

- أ) **الجانب السفلي** – تعتبر الخدوش والتشوهات الطفيفة، مثل الأضرار الناتجة عن الأحجار، مقبولة إذا لم تسبب تآكلاً كبيراً. يجب أن يقوم مركز الخدمة المعتمد لدى الوكيل بالتحقيق في أي ضرر مشتبه أنه ناتج عن الاستخدام. الضرر الكبير أو تشوه مكونات الهيكل المعدني غير مقبول وسيتم تحميله على المستأجر.
- ب) **تسربات الزيت** – يجب الإبلاغ عن أي تسرب خطير للزيت في أقرب فرصة. بعض رذاذ الزيت الطفيف أو البلبل حول السدادات أو الجوانات مقبول.
- د) **الاستثناءات** – العناصر التالية لا يقبل بأنها استهلاك ويلي وتلف مقبول بسبب إهمال الصيانة أو عدم تنفيذ التحذيرات من نظام إدارة المركبة:
- المكابح: أقراص أو أسطوانات المكابح المحززة بسبب التآكل المفرط أو التلامس مع المعدن بسبب التآكل المفرط أو التلامس بين المعدن والمعدن من وسادات الأقراص المهترئة.
 - المحرك: تلف أو تضرر المحرك بسبب تشغيل المركبة مع عدم كفاية سائل التبريد أو الزيت أو المكونات الداخلية المتكسرة.

6 | ADDITIONAL EQUIPMENT

Fitment of accessories such as car telephones and other non-standard equipment that have been wired-in or mounted on the dashboard must be installed carefully, and any holes or other damage must be neatly repaired when being removed. Aerials must be left in place, or the hole must be neatly repaired. All standard equipment must be returned at the end of the term.

6 | المعدات الإضافية

يجب تثبيت الملحقات مثل هواتف المركبة والمعدات غير القياسية الأخرى التي تم توصيلها بالأسلاك أو تثبيتها على لوحة العدادات بعناية ويجب إصلاح أي ثقوب أو أضرار أخرى بدقة عند إزالتها. يجب ترك الهوائيات في مكانها أو إصلاح الفتحة بدقة. يجب إعادة جميع المعدات القياسية عند نهاية المدة.



معلومات مهمة

قد يترتب على عدم الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه فرض رسوم إضافية لتغطية أي ضرر أو مواد مفقودة. لتجنب ذلك، يجب على المستأجر السماح للمؤجر بفحص المركبة أو القيام بذلك قبل 10-12 أسبوعاً من موعد إعادتها. سيتيح ذلك وقتاً كافياً ومقبول لإصلاح أي ضرر. سيقوم المؤجر بفحص المركبة مرة أخرى في نهاية مدة الإيجار.

IMPORTANT INFORMATION

Failure to meet the guidelines mentioned above may result in additional charge to cover any damage or missing materials. To avoid this, the Lessee should allow the Lessor to get the Vehicle checked or undertake the same 10 – 12 weeks before return. This will leave enough and reasonable time for any damage to be dealt with. The Lessor will inspect the vehicle once again at the end of the Lease Term.

EXTERIOR CAR BODY



مقبول

تعتبر الخدوش الطفيفة حتى 10 مم مقبولة طالما لم يتم اختراق سطح الطلاء والمعدن العاري مرئياً أو حدث تآكل فيه.

ACCEPTABLE

Minor dents up to 10mm are acceptable as long as the paint surface has not been penetrated and the bare metal is visible, or corrosion has set in.

الهيكل الخارجي للسيارة



غير مقبول

- خدوش أو نتوءات أكبر من 10 مم تتطلب إعادة طلاء.
- أي أعمال إصلاح سابقة تم إجراؤها بشكل غير صحيح أو تلف مرئي سابق من أي نوع.
- وجوب إصلاح اللوحة أو استبدالها في حال حدوث خدوش متعددة عليها مهما كانت صغيرة.

UNACCEPTABLE

- Dents or bumps greater than 10mm which require repainting.
- Previous repair work performed improperly or visible previous damage of any kind.
- If multiple dents occur on a single panel, no matter how small, the panel must be repaired or replaced.

PAINTWORK



مقبول

- تلف طفيف للطلاء لا يحتاج إلى إعادة صقل – على سبيل المثال، الخدوش على السطح النهائي التي يمكن إزالتها عن طريق التلميع.
- مناطق تحت حافة الباب الصغيرة والخدوش الخفيفة حتى 25 مم التي لا تخترق القاعدة المعدنية.

ACCEPTABLE

- Minor paint damage which does not need refinishing- for example, scratches on the finish surface that may be removed by polishing.
- Small areas of door edge chipping and light scratches up to 25mm which do not penetrate through the metal base.

الطلاء



غير مقبول

- أي خدوش يخترق فيها التلف الدهان، بغض النظر عن الطول والحجم.
- إصلاحات رديئة لا تلبي مواصفات الشركة المصنعة – على سبيل المثال، الأجزاء المنحرفة، والطلاء غير المتطابق، وألواح الهيكل المشوهة.

UNACCEPTABLE

- Any dents where damage and scratches penetrate through to the paint, regardless of length and size.
- Poor repairs that do not meet manufacturer's specifications- for example, misaligned parts, mismatched paint, distorted body panels.

EXTERIOR
BUMPERS



مقبول

- الأقسام وشرائط الاحتكاك غير المكسورة أو المتصدعة أو المشوهة.
- كمية محدودة من علامات البلى بالإحتكاك والخدوش.

ACCEPTABLE

- Sections and rubbing strips which are not broken, cracked, or deformed.
- Limited amount of scuffing and score marks.

مصدات
خارجية



غير مقبول

- أي شقوق أو ثقوب في المصدات.
- مصدات ملتوية أو مثنية أو مقاسمة أو مخدوشة بعمق.

UNACCEPTABLE

- Any cracks or punctures to bumpers.
- Bumpers that are buckled, bent, gauged, or deeply scratched.

GLASS & LAMPS



مقبول

- علامات البلى بالإحتكاك أو خدوش يمكن إزالتها عن طريق التلميع.
- يجب أن تكون جميع المصابيح جاهزة للعمل.

ACCEPTABLE

- Scuff marks or scratches which can be removed by polishing.
- All lamps must be operational.

زجاج المصابيح والعدسات



غير مقبول

- أي ثقوب أو تصدعات في الأغشية الزجاجية أو البلاستيكية لوحدة المصباح.
- أي علامات بلى بالإحتكاك أو خدوش عميقة لا يمكن إزالتها عن طريق التلميع.

UNACCEPTABLE

- Any holes or cracks in the glass or plastic covers of lamp units.
- Any deep scuff marks or scratches which cannot be removed by polishing.

EXTERIOR
WINDSCREEN



مقبول

- خدوش خفيفة وشظايا طفيفة حول محيط الزجاج الأمامي.

ACCEPTABLE

- Light scratches and minor chipping around the periphery of the windscreen.

الزجاج الأمامي
الخارجي



غير مقبول

- أي تصدعات أو أضرار، بغض النظر عن حجمها، تشوه أو تحجب رؤية السائق للطريق. في مثل هذه الحالة، يجب استبدال الزجاج الأمامي أو إصلاحه وفقاً لمعايير الشركة المصنعة.

UNACCEPTABLE

- Any cracks or damages, regardless of size, that distort or obscure the driver's view of the road. In such case, the windscreen needs to be replaced or repaired according to manufacturer standards.

TYRES & RIMS



مقبول

- عمق المداس يبلغ 5 مم على جميع الإطارات الأربعة للسيارة.
- أربعة إطارات أصلية مطابقة تتطابق مع توصيات الشركة المصنعة من حيث النوع والحجم وتقدير السرعة.
- علامات البلى بالإحتكاك الطفيفة التي تقع داخل الدائرة الداخلية ولا تؤثر على سلامة الإطارات أو العجلة أو الحواف.
- يجب تخزين العجلة الاحتياطية (إن وجدت) والرافعة وأدوات العجلة المناسبة بشكل صحيح وأن تكون في حالة عمل جيدة.

ACCEPTABLE

- Tread depth of 5mm on all four tyres of the vehicle.
- Four original matching tyres that match manufacturer recommendation of type, size and speed rating.
- Minor scuffs that fall within the inner circle which do not affect the safety of the tyres, wheel or rims.
- Spare wheel (if existing), jack and appropriate wheel tools must be stowed properly and be in good working order.

الإطارات وحواف العجلات



غير مقبول

- النضوب في عمق مداس الإطار غير المرتبط بعمر السيارة وعدد الأميال المستهلكة، مما يدل على سوء استخدام المركبة.
- مواصفات وأحجام الإطارات التي تختلف عن توصيات الشركة المصنعة لنوع العلامة التجارية وحجمها وتقييم السرعة.
- أي ضرر للإطار يؤثر على التشغيل الآمن للسيارة.
- أي عجلات أو أغطية عجلات أو جنوط أو سبائك مخدوشة أو غير متطابقة أو متشققة أو مكسورة.

UNACCEPTABLE

- Depletion in tyre tread depth not relative to age and mileage of the vehicle, indicative of vehicle abuse.
- Tyre specifications and sizes that differ from manufacturer recommendation of brand type, size and speed rating.
- Any tyre damage affecting the safe operation of the vehicle.
- Any scratched, mismatched, bent cracked, or broken wheels, wheel covers, rims or alloys.

INTERIOR



مقبول

- علامات البلى بالإحتكاك الطفيفة في الداخل تشمل: المقاعد، لوحة القيادة، الزخرفة الناعمة، الجلد، القماش، جلد الفينيل، البلاستيك، الخشب، السجاد، بطانة السقف من الفينيل والقمم القابلة للتحويل.
- البلى من خلال الاستخدام العادي.
- أي إصلاحات لا يمكن رؤيتها بسهولة.
- علامات البلى بالإحتكاك في الأسطح وشوائب خفيفة في منطقة الأمتعة من الاستخدام العادي.

ACCEPTABLE

- Minor scuffs to interior including: seats, dashboard, soft trim, leather, cloth, vinyl leather, plastic, wood, carpets, headliners vinyl and convertible tops.
- Wear and tear through normal use.
- Any repairs that are not readily visible.
- Surface scuffing and light blemishes to luggage area from normal use.

الداخل



غير مقبول

- الخدوش الشديدة، والشقوق، والتمزقات والقطع في الداخل بما في ذلك: المقاعد، لوحة القيادة، الحواف الناعمة، الجلد، القماش، جلد الفينيل، البلاستيك، الخشب، السجاد، البطانات الأمامية، الفينيل، الأسطح القابلة للتحويل.
- أي بقع لا يمكن إزالتها.
- أي حروق أو مناطق محترقة.
- أغطية الأرضيات الممزقة أو المنقسمة وألواح الزخرفة المحيطة.
- علامات البلى الشديدة وشوائب في منطقة الأمتعة.

UNACCEPTABLE

- Severe scuffs, cracks, tears and cuts to the interior including: seats, dashboard, soft trim, leather, cloth, vinyl leather, plastic, wood, carpets, headliners, vinyl and convertible tops.
- Any stains or spots that cannot be removed.
- Any burn holes or singed areas.
- Torn or split floor coverings and surrounding trim panels.
- Severe scuffing and blemishes to luggage area.

FRAME & UNIBODY



مقبول

- الضرر الذي لا يؤثر على السلامة أو السلامة الهيكلية أو الجسم الواحد.
- الإصلاحات الموصى بها باتباع طرق الشركة المصنعة لإعادة السيارة إلى المواصفات الأصلية.
- الخدوش البسيطة أو التشوهات في الهيكل أو الجسم الموحد، طالما لم تسبب تآكلًا كبيرًا.

ACCEPTABLE

- Damage that does not affect the safety or structural integrity of the frame or unibody.
- Repairs following manufacturer's recommended methods that restore the vehicle to the original specification.
- Minor scrapes, deformation, or dents to the frame or the unibody, as long as they have not caused major corrosion.

الهيكل



غير مقبول

- الضرر الذي يؤثر على السلامة أو السلامة الهيكلية أو الجسم الواحد.
- الإصلاحات التي لا تتبع طرق الإصلاح الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

UNACCEPTABLE

- Damage that affects the safety or structural integrity of the frame or unibody.
- Repairs that do not follow manufacturer's recommended repair methods.

معلومات إضافية

غير مقبول

- الأجزاء والمعدات المفقودة بما فيها ولا تقتصر على المفاتيح أو الكتيبات أو أغطية الحمولة.
- أضواء التحذير المكسورة أو غير العاملة في المركبة بما في ذلك المحرك وأضواء الفرامل وما إلى ذلك.
- إزالة أو استبدال المعدات الإضافية بمعدات غير تقليدية.
- صيانة دورية غير مكتملة أو متأخرة.

ADDITIONAL INFORMATION

UNACCEPTABLE

- Missing parts and equipment including but not limited to keys, manuals, or cargo covers.
- Broken or non-functioning vehicle warning lights including engine, brake lights, etc.
- Removal or replacement of additional equipment with nonstandard equipment
- Incomplete or overdue services

نظام العادم

غير مقبول

- الخدوش والانحناءات والثقوب والتآكل في نظام العادم.
- تسربات العادم الناتجة عن تلف واضح في نظامه.
- المكونات المفقودة من نظام العادم التي تؤثر على الانبعاثات، على سبيل المثال المحولات الحفاز.

UNACCEPTABLE

- Dents, bends, punctures, corrosion on the exhaust system.
- Exhaust leaks which are the result of visible damage to the exhaust system.
- Missing components of the exhaust system impacting emission. I.e. Catalytic Converters.

EXHAUST SYSTEM

مقبول

- يجب تعليق النظام بشكل صحيح وفي حالة عمل فعالة، مع عدم وجود تسرب للغاز أو دليل على النفخ من وصلات نظام العادم وفي حالة غير تالفة.
- نظام العادم الذي هو في حالة تفي بمتطلبات الانبعاث من جميع الجوانب وفقاً لمعايير الشركة المصنعة.

ACCEPTABLE

- System shall be properly suspended and in efficient working order, with no gas leaks or evidence of blowing from the exhaust system joints and in undamaged condition.
- Exhaust system which is in a condition to meet the emission requirements in all aspects according to manufacturer standards.



لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة www.alfuttaim.com إشعار هام © Al-Futtaim LLC – تم نشر هذا الكتيب للحصول على معلومات عامة فقط ولا يمكن الاعتماد عليه بأي شكل من الأشكال. على الرغم من استخدام معايير عالية في إعداد المعلومات المقدمة، لا تتحمل شركة الفطيم ذ.م.م أي مسؤولية على الإطلاق عن أي خسارة أو ضرر ناتج عن أي استخدام لمحتويات هذه الوثيقة أو الاعتماد عليها أو الإشارة إليها. المعلومات صحيحة وقت الطباعة، ولكنها عرضة للتغيير حسب تقدير المطور. لا يُسمح باستنساخ هذا الكتيب كلياً أو جزئياً دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من شركة الفطيم ذ.م.م على الشكل والمحتوى الذي يظهر فيه.

For more information visit, www.alfuttaim.com Important Notice © Al-Futtaim LLC – This brochure is published for general information only and not to be relied upon in any way. Although high standards have been used in the preparation of the information presented, no responsibility or liability whatsoever can be accepted by Al-Futtaim LLC for any loss or damage resultant from any use of, reliance on or reference to the contents of this document. Information is correct at the time of printing but is subject to change at the developer's discretion. Reproduction of this brochure in whole or in part is not allowed without prior written approval of Al-Futtaim LLC to the form and content within which it appears